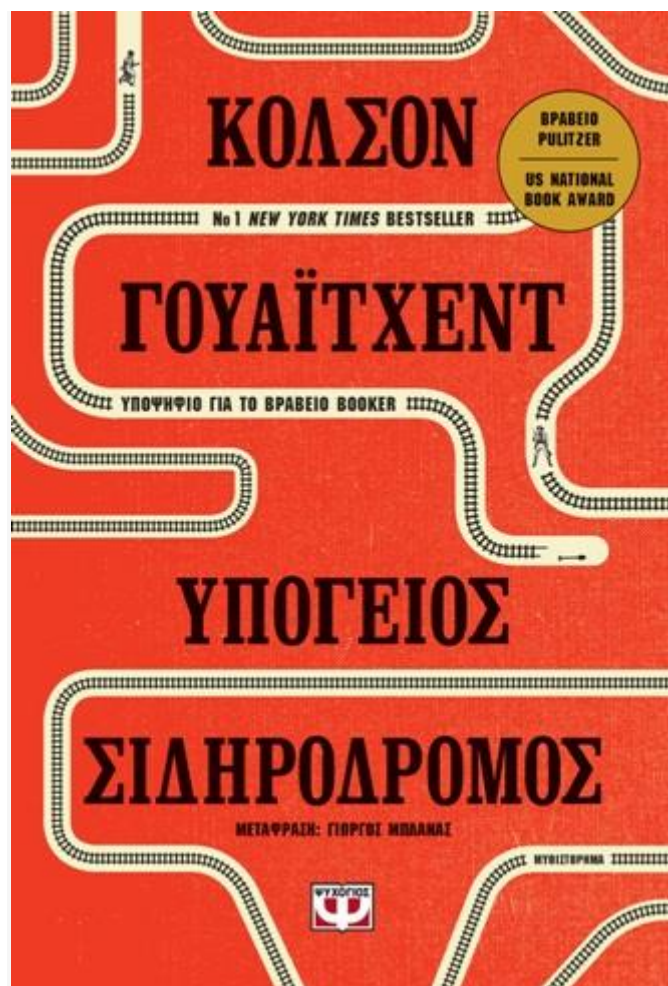


Από το Νότο προς το Βορρά

Γράφει ο Γιάννης Παπαγιάννης //



Κόλσον Γουάιτχεντ

«Υπόγειος Σιδηρόδρομος», Μετάφραση: Γιώργος Μπλάνας, Εκδόσεις Ψυχογιός, σελ. 432

Βραβείο Pulitzer και υποψήφιο για βραβείο booker και γι' αυτό μεταφράστηκε σε πολλές γλώσσες και στη δικιά μας, αλλιώς ίσως το είχε φάει το μαύρο σκοτάδι. Αν και τα βραβεία κατά τη γνώμη μου και κατά τη γνώμη πολλών άλλων δεν αντικατοπτρίζουν την ποιότητα ενός βιβλίου, ο Υπόγειος Σιδηρόδρομος είναι πράγματι ένα καλό βιβλίο, ένας αριστοτεχνικός συνδυασμός εμπορικού συναισθηματισμού, αφηγηματικού ρεαλισμού και φαντασίας που θα μπορούσε να χαρακτηριστεί και επιστημονική. Βρισκόμαστε στην εποχή της δουλειάς στον Αμερικάνικο Νότο όπου όνειρο κάθε σκλάβου είναι να δραπετεύσει προς την βόρεια Αμερική και να γίνει ελεύθερος πολίτης. Ένας μυστικός υπόγειος σιδηρόδρομος ενώνει τον νότο με τον βορά και η κεντρική ηρωίδα, η σκλάβα Κόρα, καθώς μεγαλώνει κι ενηλικιώνεται δύσκολα, μαθαίνει από έναν άλλον σκλάβο την ύπαρξη αυτού του υπόγειου σιδηρόδρομου. Από εκεί και πέρα η ζωή της αρχίζει να κινείται μεταξύ πραγματικότητας και φαντασίας και περνάει πολλές περιπέτειες καθώς

έναν δούλο την βοηθάει να δραπετεύσουν αλλά κι ένας κυνηγός νέγρων τους ακολουθεί κατά πόδας. Αν και ακολουθεί την τυποποιημένη αφηγηματική ανάπτυξη του χολιγοντιανού κινηματογράφου και οι περιπέτειες της νεαρής σκλάβας είναι αν μη τι άλλο προβλέψιμες, καθώς τις έχουμε διαβάσει και δει σε παραλλαγές εκατοντάδες φορές, οι σκληρές ρεαλιστικές λεπτομέρειες που ο συγγραφέας έχει αποκομίσει από διαβάσματα και αφηγήσεις μας δίνουν εικόνες που δεν τις ξεχνάμε ποτέ και η επαναφορά του θέματος της ανθρώπινης δουλείας υπό μοντέρνα οπτική επανεξετάζει την ελευθερία των ΗΠΑ και την έννοια της ελευθερίας και μπορεί να ανακαλύψει κανείς σημεία επαφής με το σήμερα.



Colson Whitehead